

4. Ha a 3. pont a) és b) alpontjában foglalt kérdésekre az Európai Unió Bírósága vagy a Bíróság előzetes döntésében foglalt előírások alapján a Bundesarbeitsgericht nemleges választ ad:

Minden esetben úgy lehet-e csak kiküszöbölni az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés elsődleges jogi tilalmának egy kollektív szerződéses díjazási rendszert jellemző és azt összességében érvénytelenítő megsértését, hogy az uniós joggal összhangban álló újraszabályozás hatálybalépéséig a kollektív szerződésben rögzített díjazási szabályok alkalmazása során mindig a legmagasabb életkori csoportot kell alapul venni, figyelemmel az érintett munkáltatókat azzal kapcsolatban terhelő többletköltségekre és a kollektív szerződést kötő felek kollektív tárgyaláshoz való jogára is?

5. Amennyiben a negyedik kérdésre az Európai Unió Bírósága vagy a Bíróság előzetes döntésében foglalt előírások alapján a Bundesarbeitsgericht nemleges választ ad:

A kollektív szerződést kötő felek kollektív tárgyaláshoz való jogára tekintettel összeegyeztethető lenne-e az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés uniós jogi tilalmával és e tilalom megsértése esetén alkalmazandó hatékony szankció szükségességével az, hogy a kollektív szerződést kötő felek részére egy belátható határidőt (például hat hónapot) biztosítanak, hogy a megállapodásuk alapján létrejött díjazási rendszer érvénytelenségét visszaható hatállyal kiküszöböljék, utalva ezzel együtt arra, hogy amennyiben a határidőn belül az uniós joggal összhangban álló újraszabályozásra nem kerül sor, a kollektív szerződés alkalmazása során mindenkor a legmagasabb életkori csoportot kell majd alapul venni, és adott esetben az uniós joggal összhangban álló újraszabályozás visszaható hatályú alkalmazásához mekkora időbeli mozgásteret lehetne ennek során a kollektív szerződést kötő felek részére biztosítani?

(¹) A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303, 16. o.)

A Bundesarbeitsgericht (Németország) által 2010. június 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Berlin tartomány kontra Alexander Mai

(C-298/10. sz. ügy)

(2010/C 260/04)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesarbeitsgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Berlin tartomány

Alperes: Alexander Mai

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A kollektív szerződést kötő felek elsődleges jog által biztosított kollektív tárgyaláshoz való jogára (jelenleg az Alapjogi Charta 28. cikke) is figyelemmel ellentétese-e az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetésnek a 2000/78/EK irányelvvel (¹) pontosított elsődleges jogi tilalmával (jelenleg az Alapjogi Charta 21. cikkének (1) bekezdése) a közszolgálati alkalmazottakra vonatkozó kollektív szerződésben rögzített olyan díjazási szabályozás, amely, mint a Bundes-Angestelltentarifvertrag (a szövetségi munkavállalók kollektív szerződése, a továbbiakban: BAT) — a Vergütungstarifvertrag Nr. 35 zum BAT-tal (a BAT-hoz kapcsolódó 35. sz. bér-kollektív szerződés) összefüggésben értelmezett — 27. §-a, az egyes fizetési fokozatok alapbéréit életkori csoportok szerint határozza meg?

(¹) A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303, 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.)

A Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) által 2010. június 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Agrana Zucker GmbH kontra Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft

(C-309/10. sz. ügy)

(2010/C 260/05)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Agrana Zucker GmbH

Alperes: Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft